



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper.

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys

Overseas 30c Oorsee

POST FREE—POSVRY

VOL. 156]

CAPE TOWN, 23 JUNE 1978

[No. 6073

KAAPSTAD, 23 JUNIE 1978

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1300.

23 June 1978.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 91 of 1978: Judges' Remuneration Act, 1978.

No. 1300.

23 Junie 1978.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 91 van 1978: Wet op Besoldiging van Regters, 1978.

Wet No. 91, 1978

WET OP BESOLDIGING VAN REGTERS, 1978.

WET

Om voorsiening te maak vir die besoldiging van regters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, vir die toestaan van verlof en die betaling van sekere toelaes aan hulle, vir die vervoer van sodanige regters en hul gesinslede en vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 16 Junie 1978.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Besoldiging van
regters.

1. (1) Aan iemand wat die amp van Hoofregter van Suid-Afrika, appèlregter van die Appèlafdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika of regter-president, adjunk-regter-president of regter van 'n provinsiale of plaaslike afdeling van genoemde hof beklee, hetsy in 'n waarnemende of permanente hoedanigheid, word ten opsigte daarvan maandeliks 'n salaris betaal teen die skaal vermeld in die tweede kolom van die Bylae teenoor die naam van die amp waarin hy diens doen en, benewens die in artikel 2 bedoelde toelaes, 'n nie-pensioengewende toelae teen die skaal van tweeduisend sewehonderd rand per jaar.

(2) Die toelae wat ingevolge subartikel (1) betaalbaar is, is, tensy die Parlement uitdruklik anders bepaal, nie belasbaar nie. 15

(3) Die bedrag van 'n salaris en toelae ingevolge subartikel (1) betaalbaar, kom ten laste van en word betaal uit die Staatsinkomstefonds.

Regulasies.

2. Die Staatspresident kan regulasies uitvaardig betreffende—

(a) die tydperke waarvoor, die omstandighede waaronder en 20 die voorwaardes waarop verlof aan regters of waarnemende regters verleen kan word; en

(b) die wyse van vervoer van sodanige regters, en van regters by hul aftrede, en van die gesinslede en besittings van regters of afgetrede of afgestorwe regters, 25 die skale van vervoer-, reis- en onderhoudstoelaes wat aan regters of waarnemende regters betaal moet word, en die omstandighede waaronder sodanige vervoer verskaf en sodanige toelaes betaal kan word.

Toepassing van Wet
in Suidwes-Afrika.

3. Hierdie Wet en enige wysiging daarvan is ook in die gebied 30 Suidwes-Afrika van toepassing.

Herroeping van
wette.

4. (1) Artikels 1 en 4 van en Bylae 1 by die Wet op Besoldiging en Pensioene van Regters, 1975 (Wet No. 14 van 1975), artikel 2 van die Wysigingswet op Besoldiging en Pensioene van Regters, 1976 (Wet No. 75 van 1976), die Wysigingswet op Besoldiging en 35 Pensioene van Regters, 1977 (Wet No. 5 van 1977), en die Wysigingswet op Besoldiging en Pensioene van Regters, 1978 (Wet No. 17 van 1978), word hierby herroep.

JUDGES' REMUNERATION ACT, 1978.

Act No. 91, 1978

ACT

To provide for the remuneration of judges of the Supreme Court of South Africa, for the granting of leave of absence and the payment of certain allowances to them, for the transport of such judges and the members of their families and for matters connected therewith.

*(English text signed by the State President.)
(Assented to 16 June 1978.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. (1) Any person who holds office, whether in an acting or permanent capacity, as Chief Justice of South Africa, judge of appeal of the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa or judge president, deputy judge president or judge of a provincial or local division of the said court, shall be paid monthly in respect thereof a salary at the rate specified in the second column of the Schedule opposite the designation of the office in which he serves and, in addition to the allowances referred to in section 2, a non-pensionable allowance at the rate of two thousand seven hundred rand per annum.

(2) The allowance payable in terms of subsection (1) shall not, unless Parliament expressly otherwise provides, be taxable.

(3) The amount of any salary and allowance payable in terms of subsection (1) shall be a charge on and payable out of the State Revenue Fund.

2. The State President may make regulations as to—
(a) the periods for which and the circumstances and conditions under which leave of absence may be granted to judges or acting judges; and
(b) the methods of transport of such judges, and of judges at their retirement from office, and of the members of the families and of the effects of judges or retired or deceased judges, the scales of transport, travelling and subsistence allowances to be paid to judges or acting judges, and the circumstances in which any such transport may be provided and any such allowances paid.

3. This Act and any amendment thereof shall apply also in the territory of South West Africa.

4. (1) Sections 1 and 4 of and Schedule 1 to the Judges' Remuneration and Pensions Act, 1975 (Act No. 14 of 1975), section 2 of the Judges' Remuneration and Pensions Amendment Act, 1976 (Act No. 75 of 1976), the Judges' Remuneration and Pensions Amendment Act, 1977 (Act No. 5 of 1977), and the Judges' Remuneration and Pensions Amendment Act, 1978 (Act No. 17 of 1978), are hereby repealed.

Wet No. 91, 1978

WET OP BESOLDIGING VAN REGTERS, 1978.

(2) 'n Regulasie uitgevaardig kragtens 'n bepaling van 'n wet by subartikel (1) herroep, word geag kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Wet uitgevaardig te gewees het.

Kort titel.

5. Hierdie Wet heet die Wet op Besoldiging van Regters, 1978.

Bylae

Naam van Amp	Salaris per jaar
Hoofregter van Suid-Afrika	R27 168
Appèlregter	R25 320
Regter-president	R24 084
Adjunk-regter-president	R23 460
Regter	R22 848

JUDGES' REMUNERATION ACT, 1978.

Act No. 91, 1978

(2) Any regulation made under any provision of a law repealed by subsection (1) shall be deemed to have been made under the corresponding provision of this Act.

5. This Act shall be called the Judges' Remuneration Act, 1978. Short title.

Schedule

Designation of Office	Salary per annum
Chief Justice of South Africa	R27 168
Judge of Appeal	R25 320
Judge President	R24 084
Deputy Judge President	R23 460
Judge	R22 848

(2) Any regulation made under any provision of a law repealed by subsection (1) shall be deemed to have been made under the corresponding provision of this Act.

2. This Act shall be called the Judges' Remuneration Act, 1978. Short title.

Schedule

Designation of Office	Salary per annum
Chief Justice of South Africa	R27 100
Judge of Appeal	R23 320
Judge President	R21 084
Deputy Judge President	R19 400
Judge	R22 848